

1141

Mémorial  **Memorial**
du des
Grand-Duché de Luxembourg. **Großherzogtums Luxemburg.**

Jeudi, 26 septembre 1918.

N^o 59.

Donnerstag, 26. September 1918.

Arrêté du 16 septembre 1918, portant répartition des subsides en faveur des cours post-scolaires pour l'année 1917--1918.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA JUSTICE
ET DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE;

Vu l'arrêté grand-ducal du 21 septembre 1915, concernant la répartition des subsides de l'État en faveur de l'enseignement post-scolaire;

Après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrête:

Art. 1^{er}. Les subsides mentionnés aux colonnes 3 et 6 de l'état ci-après sont accordés aux communes, dans l'intérêt des cours post-scolaires qu'ils ont entretenus pendant l'année 1917-1918.

Art. 2. Ces subsides seront liquidés au profit du collège échevinal des communes intéressées, par imputation sur l'art. 231 du budget des dépenses de 1918.

Art. 3. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 16 septembre 1918,

*Le Directeur général de la Justice
et de l'Instruction publique,*

L. MOUTRIER.

Beschluß vom 16. September 1918, betreffend die Verteilung der Subsidien zu Gunsten der Fortbildungskurse für das Jahr 1917 bis 1918.

Der General-Direktor der Justiz und des öffentlichen Unterrichts;

Nach Einsicht des Großh. Beschlusses vom 21. September 1915, über die Verteilung der Staats-subsidien zu Gunsten des Fortbildungsunterrichts;

Nach Beratung der Regierung im Konseil;

Beschließt:

Art. 1. Die in den Spalten 3 und 6 nachstehender Tabelle eingetragenen Subsidien sind den Gemeinden im Interesse ihrer Fortbildungskurse für das Jahr 1917--1918 bewilligt.

Art. 2. Die Subsidien werden auf Art. 231 des Ausgabebudgets verrechnet, und sollen zur Zahlung an das Schöffenkollegium der beteiligten Gemeinden angewiesen werden.

Art. 3. Gegenwärtiger Beschluß soll ins „*Mémorial*“ eingelegt werden.

Luxemburg, den 16. September 1918.

Der General-Direktor der Justiz
und des öffentlichen Unterrichts,
L. MOUTRIER.

Cantons et communes.	Indemnités.	Subside de 60 %.	Taux de l'imposition communale.	Indemnités fictives.	Subside à raison de l'imposition communale.	Total des subsides.
Ville de Luxembourg.	6170	3702 00	140	8638 00	156 25	3858 25
Canton de Capellen.						
<i>Bascharage.</i> - Bascharage....	574	344 40	110	631 40	11 40	355 80
Hautcharage	410	246 00	80	328 00	5 92	251 92
Linger	523	312 80	160	836 80	15 12	328 92
<i>Clemency.</i> - Clemency.....	750	450 00	10	75 00	1 35	451 35
Kingig	370	222 00	10	37 00	0 66	222 66
<i>Dippach.</i> - Bettange	700	420 00	60	420 00	7 59	427 59
Dippach	650	390 00	60	390 00	7 05	397 05
Schouweiler.....	650	390 00	110	715 00	12 93	402 93
<i>Garnich.</i> - Dahlem	337	202 20	145	471 80	8 52	210 72
Garnich.....	421	254 40	115	593 60	10 73	265 13
Kahler.....	195	117 00	30	58 50	1 93	118 93
<i>Hobscheid.</i> - Eischen	1092	656 20	55	546 00	9 71	661 91
Hobscheid	524	314 40				314 40
<i>Kehlen.</i> - Kehlen	427	256 20	160	683 20	12 38	268 58
Keispelt-Meispelt	424	254 40	10	42 40	0 82	255 22
Nospelt	424	254 40	110	466 40	8 42	262 82
Olm	88	52 80	160	140 80	2 54	55 34
<i>Kerich.</i> - Gablange	424	254 40	30	127 30	2 31	256 74
Gatzingen.....	212	127 20				127 20
Kerich	454	272 40	30	136 20	2 18	274 88
<i>Kopstal.</i> - - Kopstal.....	675	405 00	100	675 00	12 21	417 21
<i>Mamer.</i> - Cap.....	452	271 20	85	321 60	5 79	276 99
Holzern	424	254 40	110	466 40	8 49	262 89
Mamer.....	1270	762 00	60	762 00	13 77	775 77
<i>Septfontaines.</i> - Greisch . . .	362	217 20	460	1665 20	30 14	217 34
Roodt.....	382	229 20	260	993 20	17 97	217 17
Septfontaines.....	424	254 40	186	763 20	13 80	268 20
<i>Steinfort.</i> - Kleinbetingen .	212	127 20	125	254 40	4 59	131 79

Hagen	574	344 40	125	688 80	12 35	356 75
Steinfort	745	447 00	100	745 00	13 47	460 47
Canton d'Esch-s.-Alz.						
<i>Bettembourg.</i> - - Abweiler.....	250	150 00	205	500 00	9 04	159 01
Bettembourg.....	800	480 00	135	1040 00	18 81	498 81
Huncherange	500	300 00	205	1000 00	18 09	318 09
<i>Differdange.</i> Differdange ..	2836	1701 60	85	2268 80	51 89	1753 49
Lasauvage	618	370 80	85	494 40	10 74	381 54
Niedercorn	2026	1215 60	115	2228 60	40 30	1255 90
Obereorn.....	2576	1545 60	165	4121 60	74 54	1620 14
<i>Dudelange</i>	6520	3912 00	102	6520 00	102 20	4014 20
<i>Esch-s.-Alz.</i>	9125	5475 00	105	9125 00	165 06	5640 06
<i>Frisange.</i> Aspelt	420	252 00	250	1050 00	18 99	270 99
Frisange.....	424	254 40	200	848 00	15 33	269 73
Hellange	624	374 40	180	1123 20	20 30	394 70
<i>Kayl.</i> - Kayl	1075	645 00	210	2257 50	40 82	685 82
Tétange.....	1050	630 00	210	2205 00	39 58	669 88
<i>Leudelange</i>	875	525 00	80	700 00	12 66	537 66
<i>Mondercange.</i> Bergem ...	520	312 00	150	780 00	11 11	326 11
Mondercange.....	500	300 00	150	750 00	13 56	313 56
Pont pierre	420	252 00	150	630 00	11 39	263 39
<i>Pétange.</i> Lamadelaine	600	360 00	110	660 00	11 93	371 93
Pétange.....	1200	720 00	110	1320 00	23 87	743 87
Rodange	1238	742 80	110	1361 80	24 62	767 42
<i>Reckange.</i> Ehlange.....	362	217 20	160	579 20	10 23	227 43
Reckange.....	424	254 40	180	763 20	13 64	268 01
<i>Roeser.</i> Bivange.....	420	252 00	50	210 00	3 79	255 79
Livange.....	620	372 00	200	1240 00	22 42	394 12
Peppange.....	620	372 00	100	620 00	11 21	383 21
Roeser	424	254 40	60	254 40	4 59	258 99
<i>Rumelange</i>	1080	648 00	102	1080 00	19 53	667 53
<i>Saenm.</i> Belvaux	412	247 20	185	741 60	13 40	260 60
Saenm.....	354	212 40	175	601 80	10 97	223 87

Soleuvre	120	252 00	195	798 00	14 13	266 43
<i>Schifflange</i>	2575	1545 00	180	4635 00	83 81	1628 81
Canton de Luxembourg.						
<i>Bertrange</i>	1124	674 40	35	337 20	6 08	680 48
<i>Contern.</i> Contern.....	440	264 00	135	572 00	10 34	274 34
Moutfort	836	501 60	85	668 80	12 07	513 67
Oetrange.....	440	264 00	135	572 00	10 34	274 34
<i>Eich</i>	4065	2439 00	150	6097 50	109 38	2548 38
<i>Hamm.</i> Hamm	837	502 20	160	1330 20	24 24	526 44
Pulvermühl	505	303 00	160	808 00	14 61	317 61
<i>Hesperange.</i> Alzingen	524	314 40	130	681 20	12 34	326 74
Kontange	462	277 20	10	46 20	0 87	278 07
Hesperange	524	314 40	130	681 20	12 34	326 74
Kzig	524	314 40	80	419 20	7 56	321 96
<i>Hollerich.</i> Cessingen.....	570	342 00	135	741 00	13 39	355 39
Gasperich	570	342 00	135	741 00	13 39	355 39
Hollerich.....	6505	3903 00	135	8456 50	153 05	1056 05
Merl.....	690	414 00	135	897 00	16 22	430 22
<i>Niederanven.</i> Ernster	362	217 20	210	760 20	13 81	231 01
Niederanven.....	612	367 20	135	795 60	14 39	381 59
Oberanven.....	737	442 20	160	1179 20	21 34	463 54
Senningen.....	612	367 20	135	795 60	14 38	381 58
<i>Rollingergrund</i>	1020	612 00	100	1020 00	18 45	630 54
<i>Sandweiler.</i> Sandweiler ..	574	344 40	25	114 80	2 08	316 48
<i>Schaltrange.</i> Munsbach....	337	202 20	100	337 00	6 08	308 28
Schaltrange	260	156 00	100	260 00	4 70	160 70
<i>Steinsel.</i> Heisdorf	437	262 20	120	524 40	9 48	271 68
Steinsel	762	457 20	20	152 40	2 74	159 94
<i>Strassen</i>	1200	720 00				720 00
<i>Walferdange.</i> — Bereldange . }			75			
Helmsange	950	570 00	20	570 00	10 34	580 34
Walferdange.....	--		100			

<i>Weiler-la-Tour.</i> — Hassel.....	410	246 00	100	410 00	7 41	253 41
Syren	412	247 20	150	618 00	11 15	258 35
Weiler	424	254 40	150	638 00	11 45	265 85
Canton de Mersch.						
<i>Berg.</i> — Berg	--	—	70	—	—	—
Colmar		—	80	—	—	—
Fermes	528	316 80	150	580 80	10 63	327 43
Carlshof		—	170	—	—	—
<i>Bissen</i>	549	329 40	80	439 20	7 96	337 36
<i>Bœvange.</i> Bœvange-s.-A....	636	381 60	110	699 60	12 52	394 12
Brouch	636	381 60	310	1971 60	35 66	417 26
Buschdorf.....	212	127 20	10	21 00	0 30	127 50
<i>Fischbach.</i> — Angelsberg ...	250	150 00	200	500 00	9 04	159 04
Fischbach	125	75 00	1	—	—	75 00
Schoos.....	250	150 00	300	750 00	13 56	163 56
<i>Heffingen.</i> — Heffingen	424	254 40	200	848 00	15 53	269 93
Reuland	312	187 20	200	624 00	11 28	198 48
<i>Larochette.</i> — Ernzen	112	67 20	150	168 00	3 03	70 23
Larochette.....	637	382 20	160	1019 20	18 43	400 63
<i>Lintgen</i>	750	540 00	70	525 00	9 49	459 49
<i>Lorentzweiler.</i> Blaschette .	387	232 20	170	657 90	11 87	244 07
Bofferdange	424	254 40	145	593 60	10 87	265 27
Hunsdorf	387	232 20	120	464 40	8 39	240 59
Lorentzweiler.....	424	254 40	170	720 80	13 19	267 59
<i>Mersch.</i> Beringen	212	127 20	80	169 60	3 07	130 27
Märsdorf	212	127 20	10	21 20	0 40	127 60
Mersch	1177	706 20	95	1059 30	19 19	725 39
Pettingen.....	212	127 20	110	233 20	4 23	131 43
Reekingen	424	254 40	80	339 20	6 12	260 52
Rollingen	424	254 40	10	42 40	0 79	255 19
Schornfels	212	127 20	120	254 40	4 60	131 80
<i>Nommern.</i> — Beisten-Gruchten	362	217 20	200	724 00	13 09	230 29
Nommern	287	172 20	100	287 00	3 81	131 01
Nieder-Glabach.....		—	100	—	—	—
Ober-Glabach.....	287	172 20	400	717 50	16 31	233 51
Schrondweiler	212	127 20	250	530 00	9 58	136 78
<i>Tuntlingen.</i> Hollenfels.....	424	254 40	125	508 80	9 19	263 59

Tuntingen.....	424	254 40	100	424 00	7 61	262 01
Canton de Clervaux.						
<i>Asselborn.</i> Asselborn.....	540	324 00	410	2214 00	40 04	364 04
Biwisch	110	66 00	375	407 00	7 35	73 35
Boxhorn	840	504 00	450	3780 00	68 37	572 37
Rumlange.....	110	66 00	400	440 00	7 77	73 77
Stockem	366	219 60	400	1464 00	26 47	246 07
<i>Bamange.</i> Bævange	352	211 20	300	1056 00	19 10	230 30
Donnange	422	253 20	290	1238 80	22 39	275 59
Hamville	352	211 20	350	1232 00	22 27	233 47
Lullange	352	211 20	300	1056 00	19 10	230 30
Troine	301	180 60	290	872 90	15 77	196 37
<i>Clervaux.</i> - Clervaux	1600	960 00	350	5600 00	101 30	1061 30
Eselborn	930	558 00	200	1860 00	33 64	591 64
Reuler	400	240 00	350	1400 00	25 32	265 32
Urspelt.....	400	240 00	175	680 00	12 30	252 30
Weicherdange	530	318 00	300	1590 00	28 75	316 75
<i>Consthum.</i> Consthum	362	217 20	270	977 40	17 33	234 53
Holstum	347	208 20	230	808 10	14 62	222 82
<i>Hachiville.</i> - Hachiville.....	525	315 00	400	2100 00	37 98	352 98
Hoffelt	357	214 20	100	1348 00	12 37	226 57
<i>Heinerscheid.</i> - Fischbach...	405	243 00	500	2025 00	36 63	279 63
Gründhausen	220	132 00	500	1100 00	19 89	151 89
Heinerscheid	928	556 80	400	3712 00	67 14	623 94
Flupperdange	557	334 20	400	2228 00	40 29	374 49
Kalhorn	128	76 80	400	512 00	9 29	86 09
Lieler.....	380	228 00	400	1520 00	27 49	255 49
<i>Hosingen.</i> Hosingen.....	1011	606 60	220	2224 20	40 23	646 83
Boekoltz	337	202 20	400	1348 00	24 37	226 57
Dorscheid	211	126 60	300	633 00	11 44	138 04
Neidhausen	254	152 40	500	1270 00	22 06	175 36
Eisenbach.....	472	283 20	300	1416 00	25 60	308 80
Rodershausen	337	202 20	300	1011 00	18 28	220 48
Wahlhausen	452	271 20	300	1356 00	24 62	295 72
<i>Munshausen.</i> -- Drauffelt ..	524	314 40	500	2620 00	47 39	361 79
Marnach	487	292 20	400	1948 00	35 23	327 43
Munshausen	337	202 20	350	1179 50	21 33	223 53
Roder	312	187 20	300	936 00	16 92	201 12
Siebenaler.....	212	127 20	350	742 00	13 41	140 61

<i>Troisvierges.</i> — Basbellain ...	443	265 80	250	1107 50	20 02	285 82
Hautbellain	443	265 80	220	974 60	17 61	283 41
Huldange.....	372	223 20	300	1116 00	20 17	243 37
Troisvierges.....	786	471 60	190	1493 40	27 00	498 60
Wilwerdange	824	494 40	190	1565 60	28 31	522 71
<i>Weiswampach.</i> - Beiler	587	352 20	400	2348 00	42 46	394 66
Binsfeld	424	254 40	350	1484 00	26 83	281 23
Holler.....	412	247 20	400	1648 00	29 80	277 00
Leithum.....	125	75 00	500	625 00	11 30	86 30
Weiswampach.....	980	588 00	300	2940 00	53 18	641 18
Canton de Diekirch.						
<i>Bastendorf.</i> - - Bastendorf ...	410	246 00	50	205 00	3 70	249 70
Brandebourg.....	400	240 00	330	1320 00	23 87	263 87
<i>Bettendorf.</i> - Bettendorf	432	259 20	100	432 00	7 83	267 03
Gilsdorf.....	424	254 40	250	1060 00	19 17	273 57
Mœstroff.....	312	187 20	300	936 00	16 92	204 12
<i>Bourscheid.</i> - - Bourscheid. ...	424	254 40	350	1484 00	26 83	281 23
Kehmen	212	127 20	300	636 00	11 46	138 66
Lipperscheid	372	223 30	400	148 80	2 69	225 89
Michelau	347	208 20	250	867 50	15 68	223 88
Schlindermanderscheid.	347	208 20	250	867 50	15 68	223 88
Welscheid	472	283 20	300	1416 00	25 60	308 80
<i>Diekirch</i>	2700	1620 00	152	4050 00	73 26	1693 26
<i>Ermsdorf.</i> Eppeldorf.....	212	127 20	250	580 00	9 58	136 78
Ermsdorf	326	195 60	120	391 20	7 06	202 66
Stegen.....	372	223 20	100	372 00	7 72	230 92
<i>Erpeldange.</i> Erpeldange ...	424	254 40	125	508 80	9 19	263 59
Ingeldorf.....	380	228 00	125	456 00	8 24	236 24
<i>Ettelbruck.</i> Ettelbruck	1475	885 00	170	2507 50	45 34	930 34
Warken.....	212	127 20	150	318 00	5 74	132 94
<i>Feulen.</i> Niederfeulen	624	371 40	250	1560 00	28 21	402 61
Oberfeulen.....	412	247 20	150	618 00	11 17	258 37
<i>Hoscheid</i>	786	471 60	350	2751 00	49 76	521 36
<i>Medernach.</i> Medernach ...	718	448 80	100	718 00	13 30	462 10

<i>Mertzig</i>	511	306 60	260	1328 60	24 02	330 62
<i>Reisdorf</i> . Bigelbach	212	127 20	200	424 00	7 66	134 86
Reisdorf	332	199 20	100	332 00	5 99	205 19
<i>Schieren</i> Schieren.....	170	282 00				282 00
Canton de Redange.						
<i>Arsdorf</i> . -- Arsdorf.....	924	554 40	300	2772 00	50 14	604 54
Bilsdorf.....	337	202 20	300	1011 00	18 28	220 48
<i>Beckerich</i> . -- Beckerich	424	254 40	100	124 00	7 66	262 06
Elvange	424	254 40	75	296 80	5 38	259 78
Nordange.....	188	112 80	90	169 20	3 03	115 83
Oberpallen.....	296	177 60	200	592 00	10 70	188 30
<i>Bettborn</i> . -- Bettborn.. . . .	484	290 40	125	580 80	10 62	301 02
Reimberg.....	246	147 60	35	73 80	1 35	118 95
<i>Bigonville</i> . -- Bigonville	424	254 40	150	636 00	11 49	265 89
<i>Ell</i> . -- Ell	424	254 40	175	720 80	13 07	267 47
Petit-Nobressart.....	354	212 40	185	637 20	11 51	223 91
Roodt.....	524	314 40	125	628 80	13 37	327 77
<i>Folschette</i> . -- Hostert	327	196 20	225	719 40	12 98	209 18
Folschette.....	424	254 40	225	932 80	16 86	271 26
Rambrouch	424	254 40	175	720 80	12 96	267 36
<i>Grosbous</i> . -- Dellen	318	190 80	325	1017 60	18 40	209 20
Grosbous	549	329 40	200	1098 00	19 86	349 26
<i>Perlé</i> . -- Holtz.....	255	153 00	125	306 00	5 52	158 52
Perlé.....	1025	615 00	175	1742 50	31 59	646 59
Wolwolge	424	254 40	175	720 80	13 15	267 55
<i>Redange</i> . Lannen.....	600	360 00	190	1140 00	20 61	380 61
Nagern	562	337 20	170	955 40	17 31	351 51
Niederpallen.....	357	214 20	175	606 90	10 96	225 16
Redange	1174	704 40	125	1408 80	25 47	729 87
Ospern	342	205 20	175	581 40	10 50	215 70
<i>Saeul</i> . -- Calmus.....	212	127 20	100	212 00	3 85	131 05
Saeul	424	254 40	50	212 00	3 85	258 25
Schwebach	212	127 20	100	212 00	3 85	131 05
<i>Useldange</i> . -- Everlange	424	254 40	130	551 20	9 95	264 35
Rippweiler.....	412	247 20	200	824 00	14 90	262 10
Schandel.....	312	247 20	130	535 60	9 67	256 87
Useldange.....	424	254 40	150	636 00	11 49	265 89

<i>Vichten.</i> — Michelbouch	212	127 20	210	445 20	8 04	135 24
Vichten	424	254 40	210	890 40	16 21	270 61
<i>Wahl.</i> — Buschrodt	332	199 20	220	730 40	13 30	212 50
Eispelt	352	211 20	300	1056 00	19 10	230 30
Rindschleiden	332	199 20	270	896 40	16 27	215 47
Wahl	424	254 40	320	1356 80	24 53	278 93
Canton de Wiltz.						
<i>Boulaide.</i> — Baschloiden	212	127 20	350	742 00	13 41	140 61
Boulaide	662	397 20	300	1986 00	35 92	433 12
Surré	342	205 20	200	684 00	12 37	217 57
<i>Esch-s.-Sûre</i>	524	314 40	250	1310 00	23 69	338 09
<i>Eschweiler.</i> — Erpeldange ..	212	127 20	300	636 00	11 49	138 69
Eschweiler	312	187 20	250	780 00	14 12	201 32
Knaphoscheid	212	127 20	300	636 00	11 49	138 69
Selscheid	296	177 60	375	1095 00	19 80	197 40
<i>Goesdorf.</i> — Boekoltz.....	212	127 20	300	636 00	11 49	138 69
Buderscheid	301	180 60	450	1354 50	24 48	205 08
Dahl	512	307 20	300	1536 00	27 78	334 98
Goesdorf	512	307 20	280	1433 60	25 92	333 12
Masseler-Harderbach ..	212	127 20	400	848 00	15 33	142 53
Nocher	212	127 20	250	530 00	9 58	136 78
<i>Harlange.</i> — Harlange	549	329 40	125	658 80	11 72	341 12
Tarchamps	499	299 40	250	1247 50	22 64	322 04
<i>Heiderscheid.</i> — Heiderscheid	751	450 60	300	2253 00	40 74	491 34
Eschdorf	424	254 40	300	1272 00	23 00	277 40
Merscheid	327	196 20	300	981 00	17 75	213 95
Tadler-Ringel	327	196 20	350	1144 50	20 68	216 88
<i>Kautenbach.</i> — Alscheid	362	217 20	370	2534 00	45 83	263 03
Kautenbach	362	217 20	300	1086 00	19 64	236 84
Merkoltz	354	212 40	300	1062 00	19 42	231 82
<i>Mecher.</i> — Bavigne	362	217 20	300	1086 00	19 64	236 84
Kaundorf	272	163 20	250	680 00	12 30	175 50
Lœfrange	362	217 20	375	1339 40	24 21	241 41
Mecher	337	202 20	350	1179 50	21 33	223 53
Nothum	362	217 20	350	1267 00	22 91	240 11
<i>Neunhausen.</i> — Insborn- Lultzhausen	565	339 00	350	1977 50	35 76	374 76

<i>Oberwampach.</i> Allerborn ..	212	127 20	300	636 00	11 19	138 60
Brachtenbach	437	262 20	300	1311 00	23 70	285 90
Derenbach	311	186 60	300	933 00	16 87	205 47
Niederwampach.....	524	314 40	300	1572 00	28 13	312 83
Oberwampach.....	629	377 40	300	1947 00	35 22	412 62
<i>Wiltz</i>	1824	1094 40	200	3618 00	65 98	1160 38
<i>Wilwerwiltz.</i> — Euscherange.	553	331 80	300	1659 00	30 02	361 82
Lellingen.....	440	264 00	200	880 00	15 91	279 91
Pintsch.....	504	302 40	300	1512 00	27 31	329 74
Wilwerwiltz.....	464	278 40	190	881 60	16 05	294 45
<i>Winseler.</i> — Berté.....	387	232 20	200	774 00	13 99	246 19
Doneols.....	387	232 20	180	696 60	12 59	244 79
Grunelscheid... ..	212	127 20	200	424 00	7 66	134 86
Noert range... ..	387	232 20	260	1006 20	18 20	250 40
Winseler	387	232 20	260	1006 20	18 20	250 40
Canton de Vianden.						
<i>Fouhren.</i> — Bettel	312	187 20	250	780 00	14 12	201 32
Fouhren	312	187 20	200	624 00	11 31	198 51
<i>Putscheid.</i> — Bivels.....	312	187 20	600	1872 00	33 86	221 06
Gralingen	362	217 20	500	1810 00	32 74	249 94
Merscheid	362	217 20	500	1810 00	32 74	249 91
Putscheid	212	127 20	500	1060 00	19 17	146 37
Stolzembourg.....	308	184 80	500	1540 00	27 85	212 65
Weiler	312	187 20	500	1560 00	28 21	215 41
<i>Vianden</i>	1212	727 20	160	1939 20	35 10	762 30
Canton d'Echternach.						
<i>Beaufort.</i> — Beaufort.....	477	286 20	125	572 40	10 41	296 61
Dillingen.....	212	127 20				127 20
<i>Bech.</i> — Altrier-Horsberg....	337	202 20	200	674 00	12 19	214 39
Bech	424	254 40				254 40
Hemsthal-Ziltig.....	337	202 20	125	404 40	7 30	209 50
<i>Berdorf.</i> — Berdorf	496	297 60	75	347 20	6 17	303 77
Bollendorf	373	223 80	160	596 80	10 78	234 58
<i>Consdorf.</i> — Braidweiler.....	344	206 40	100	344 00	6 22	212 62
Consdorf	1824	794 40	100	1324 00	23 94	818 34
Scheidgen	412	247 20	200	824 00	14 90	262 10

<i>Echternach</i>	904	542 40	150 00	1356 00	24 52	566 92
<i>Mompach</i> . - Born	609	365 40	250	1522 50	27 52	392 92
Herborn	412	247 20	—	—	—	247 20
Mœrsdorf	516	309 60	150	774 00	13 99	323 59
Mompach.....	17	10 20	150	25 50	4 61	14 81
<i>Rosport</i> . Dickweiler ...	416	249 60	150	624 00	11 28	260 88
Girst	212	127 20	300	636 00	11 49	138 69
Hinkel.....	596	357 60	300	1788 00	32 34	389 94
Osweiler	124	254 40	300	1272 00	23 00	277 40
Rosport.....	584	350 40	150	876 00	15 83	366 23
Steinheim.....	784	470 40	200	1568 00	28 36	498 76
<i>Waldbillig</i> . Christnach ..	421	254 40	100	424 00	7 66	262 06
Haller.....	362	217 20	150	543 00	9 81	227 01
Waldbillig.....	424	254 40	200	848 00	15 33	269 73
Canton de Grevenmacher.						
<i>Betzdorf</i> . - Berg	250	150 00	15	25 00	0 45	150 45
Betzdorf	222	133 20	215	466 20	8 42	141 62
Mensdorf	750	450 00	115	825 00	14 92	464 92
Olingen	645	387 00	215	1354 50	26 42	413 12
Roold.....	575	345 00	155	862 50	15 58	360 58
<i>Biver</i> . Biver-Wecker-gare..	1386	831 60	120	1663 20	30 07	861 67
Boudler.....	362	217 20	100	362 00	6 54	223 74
Wecker-village.....	212	127 20	120	254 40	4 59	131 79
<i>Flaxweiler</i> . Bœyern	724	434 40	205	1448 00	26 18	460 58
Flaxweiler	424	254 40	205	848 00	15 33	269 73
Gostingen	424	254 40	205	848 00	15 33	269 73
Niederdonven	424	254 40	205	848 00	15 33	269 73
Oberdonven	100	60 00	65	60 00	1 08	61 08
<i>Grevenmacher</i>	1700	1020 00	60	1020 00	18 45	1038 45
<i>Junglinster</i> . Bouglinster ..	810	486 00	310	2511 00	45 11	531 11
Eisenborn	220	132 00	10	22 00	0 39	132 39
Godbrange	470	282 00	310	1457 00	26 35	308 35
Junglinster.....	440	264 00	210	924 00	16 71	280 71
<i>Manternach</i> . Berbourg ...	497	298 20	200	994 00	17 97	316 17
Lellig.....	362	217 20	185	591 60	10 60	227 89
Manternach	412	247 20	50	206 00	3 62	250 82
Munschocker	112	67 20	100	112 00	2 01	69 21

<i>Mertert.</i> Mertert	1170	702 00	160	1872 00	33 86	735 86
Wasserbillich	660	396 00	105	660 00	11 93	407 93
<i>Rodenbourg.</i> - Beidweiler...	362	217 20	355	1267 00	22 91	240 11
Eschweiler	212	127 20	65	127 20	2 29	129 49
Gonderange.....	362	217 20	265	941 20	17 02	234 22
Rodenbourg	212	127 20	215	445 20	8 04	135 24
<i>Wormeldange.</i> - Ehnen.....	424	254 40	160	678 40	12 33	266 73
Machtum	424	254 40	215	890 40	16 10	270 50
Wormeldange.....	1548	928 80	210	3250 80	58 79	987 59
Canton de Remich.						
<i>Bous.</i> - Bous	372	223 20	70	260 40	1 70	227 90
Erpeldange.....	222	133 20	70	155 40	2 80	136 00
Rolling-Assel.....	210	126 00	20	42 00	0 75	126 75
<i>Burmerange.</i> - Burmerange..	392	235 20	225	862 40	15 58	250 78
Elvange	332	199 20	75	232 40	4 19	203 39
Emerange	200	120 00	200	400 00	7 23	127 23
<i>Dalheim.</i> Dalheim.....	624	374 40	110	686 40	12 40	386 80
Fülsdorf	412	247 20	60	217 20	4 46	251 66
Wellfrange.....	165	99 00	10	16 50	0 28	99 28
<i>Lenningen.</i> - Canach	624	374 40	60	374 40	6 77	381 17
Lenningen	624	374 40	160	998 40	18 04	392 14
<i>Mondorf-l.-Bains.</i> - Altwies .	387	232 20	90	348 30	6 30	238 50
Ellange	387	232 20	160	619 20	11 23	243 43
Mondorf-les-Bains	212	127 20	60	127 20	2 30	129 50
<i>Remerschen.</i> Remerschen..	424	254 40	120	508 80	9 18	263 58
Schengen	424	254 40	110	166 40	8 12	262 82
Wint range	312	187 20	120	374 40	6 76	193 96
<i>Remich</i>	1400	840 00	130	1820 00	32 92	872 92
<i>Stadtbredimus.</i> Greiveldange	424	251 40	80	330 20	6 12	260 52
Stadtbredimus.....	424	251 40	100	121 00	7 57	261 97
<i>Waldbredimus.</i> - Trintange ..	424	254 40	120	508 80	9 06	261 36
Waldbredimus	397	238 20	120	476 40	8 60	246 80
<i>Wellenstein.</i> - Bech-Kleinm.	416	249 60	70	291 20	5 25	254 85
Schwobsingen	424	254 40	70	296 80	5 30	259 70
Wellenstein	424	254 40	70	296 80	5 30	259 70

4^{me} Relevé des permis de chasse délivrés pour l'année de chasse 1918-1919.

N° du permis de chasse.	Date de la délivrance.	Noms et prénoms de la partie prenante.	Qualité.	Domicile.
1427	5. 9. 18.	François Charles-Marcel.	Industriel.	Luxembourg.
1428	id.	Feller Nicolas.	Commerçant.	Hollerich.
1429	id.	Kerschen Nicolas.	Cultivateur.	Haut charage.
1430	6. 9. 18.	Roger Charles.	Ingénieur.	Esch-s.-Alzette.
1431	id.	Paquet Jean-Pierre.	Fondé de pouvoir.	id.
1432	id.	Loring Jean-Pierre.	Propriétaire.	Lintgen.
1433	id.	Olinger Georges.	Ouvrier mineur.	Differdange.
1434	id.	Baltes Pierre.	Charron.	Belvaux.
1435	id.	Sabatini Pasquale.	Cafetier.	Esch-s.-Alzette.
1436	id.	Wilhelmus Jean-Pierre.	Encaisseur.	id.
1437	id.	Treinen Mathias.	Directeur.	Colmar-Berg.
1438	id.	Heldenstein François.	Pharmacien.	Esch-s.-Alzette.
1439	id.	Schmitt Nicolas.	Employé d'usine.	Steinfort.
1440	id.	Stoffel Nicolas.	Sculpteur.	Esch-s.-Alzette.
1441	id.	Heyard Nicolas.	Grade-particulier.	Differdange.
1442	id.	Mangen Guillaume.	Cultivateur.	Oberglabach.
1443	id.	Lorang Joseph.	Entrepreneur.	Christnach.
1444	id.	Rollinger Michel.	Garde particulier.	Boyren.
1445	id.	Weiwers Léon.	Ingénieur.	Grevenmacher.
1446	id.	Berk Pierre.	Agronome.	Scheuerhof.
1447	id.	Braun Michel.	Garde particulier.	Berdorf.
1448	id.	Neu Michel.	Cultivateur.	Dillingen.
1449	id.	Mischel Nicolas.	id.	Consdorf.
1450	id.	Diederich Nicolas.	Employé.	Echternach.
1451	id.	Nosbuseh Nicolas.	Cultivateur.	Weiler.
1452	id.	Thill Henri.	id.	Grumelscheid.
1453	id.	Eilenbecker Émile.	id.	Schwebach.
1454	id.	Blum Martin.	Ingénieur.	Bourglinster.
1455	id.	Muller René.	Dr ingénieur.	Betzdorf.
1456	id.	Bell Aloyse.	Vigneron.	Ahn.
1457	id.	Hoffmann Henri.	id.	Machtum.
1458	id.	Pilger Nicolas.	Restaurateur.	Consdorf.
1459	id.	Noël Nicolas.	Peintre.	Differdange.
1460	id.	Krack François.	Mécanicien.	Welsdorf.
1461	id.	Doncols Pierre.	Cabaretier.	Colmar-Berg.
1462	id.	Schlosser Jean-Pierre.	Comptable.	Hollerich.
1463	id.	Kihn Jean.	Cultivateur.	Bivange.
1464	id.	Ruppert Michel.	Cabaretier.	Simmerschmelz.
1465	id.	Wilmes Corneille.	Cultivateur.	Consthum.
1466	id.	Hengel Jean-Pierre.	Employé au chemin de fer.	Niederanven.
1467	id.	Kauder Philippe.	Mécanicien.	id.

1468	7. 9. 18.	Brasseur Alexis.	Docteur en droit.	Luxembourg.
1469	id.	Bertrand Michel.	Employé au chemin de fer.	Munsbach.
1470	id.	Conrad Jean.	Sans profession.	Boyvange-s.-Atert.
1471	id.	Biver Jacques.	Cultivateur.	Finstertal.
1472	id.	Henckels Joseph.	Géomètre.	Mersch.
1473	id.	Schmitz Henri.	Boucher.	Dudelange.
1474	9. 9. 18.	Conrady François.	Cultivateur.	Limpach.
1475	id.	Miller Nicolas.	id.	Rippig.
1476	id.	Thys Servais.	id.	Boulaide.
1477	id.	Hengen Jacques.	Propriétaire.	Pratz.
1478	id.	Schmitz Léonard.	Cultivateur.	Selseheid.
1479	id.	Bolz Arnold.	id.	Gerlange.
1480	id.	Sittel Ferdinand.	Meunier.	id.
1841	id.	Eiffes Jean-Pierre.	Cultivateur.	Saeul.
1482	id.	Weiler Joseph.	Commerçant.	Putsch.
1483	id.	Malget Guillaume.	Cultivateur.	Heinerscheid.
1484	id.	Gaasch François.	Receveur communal.	Saeul.
1485	id.	Faber Henri.	Cultivateur.	Winseler.
1486	id.	Buffet Charles.	Propriétaire.	Niederwiltz.
1487	id.	Cornely Mathias.	Cultivateur.	Heinerscheid.
1488	id.	Croat Jean.	Propriétaire.	Nagem.
1489	id.	Dichter François.	Cultivateur.	Bivels.
1490	id.	Strotz Mathias.	id.	Boulaide.
1491	id.	Mlle Weyland Adèle.	Sans état.	Oberleulen.
1492	id.	Leners Nicolas.	Cultivateur.	Heinerscheid.
1493	id.	Schmitz Hubert.	id.	Derenbach.
1494	id.	Urbes Nicolas.	id.	Reckingen (Mersch).
1495	id.	Wiwenis Nicolas.	id.	Bettenbourg.
1496	id.	Molter Jean.	Cabaretier.	Bous.
1497	id.	Roth Auguste.	id.	Eschweiler.
1498	id.	Goldschmit Mathias.	Vigneron.	Stadtbredimus.
1499	id.	Hansen Jean.	Cultivateur.	Tunlingen.
1500	id.	Schmitz Jacques.	Propriétaire.	Garnich.
1501	id.	Wengler Michel.	Contrôleur des vins.	Grevenmacher.
1502	id.	Hippert Victor.	Accessiste forestier.	Luxembourg.
1503	id.	Krack Jean-Émile.	Cultivateur.	Gralingen.
1504	id.	Hobes Nicolas.	Marchand.	Ettelbruck.
1505	id.	Miller Jean-Pierre.	Cultivateur.	Eschweiler.
1506	id.	Majerus Martin.	id.	Gerlange.
1507	id.	Fellens Jean-Pierre.	Sans état.	Wilwerdange.
1508	id.	Wolter Bernard.	Cultivateur.	Masseler.
1509	id.	Mathieu Jean.	id.	Bilsdorf.
1510	id.	Helten André.	Commerçant.	Heinerscheid.
1511	10. 9. 19.	Schmartz Pierre.	Ouvrier.	Tétange.
1512	id.	Marchesini Louis.	Machiniste.	Dudelange.
1513	11. 9. 18.	Biver Albert.	Cultivateur.	Ehlinge.
1514	id.	Neuens Michol.	Propriétaire.	Useldange.

1515	11. 9. 18.	Maintz Michel.	Memisier.	Heinerscheid.
1516	id.	Majery Bernard.	Cultivateur.	Heispelt.
1517	id.	Keipes Grégoire.	id.	Knaphoscheid.
1518	id.	Peiffer Pierre.	Journalier.	Heinerscheid.
1519	id.	Maintz Paul.	id.	Kalbhorn.
1520	id.	Delperdange Joseph.	Cultivateur.	Harlange.
1521	id.	Schroeder Jean-Pierre.	id.	Kalbhorn.
1522	id.	Deckenbrunnen Michel.	id.	Nocher.
1523	12. 9. 18.	Reuter Victor.	id.	Mullendorf.
1524	id.	Beckius Nicolas.	Commis.	Schuttrange.
1525	id.	Mootz Jean.	Garde particulier.	Dommeldange.
1526	id.	Gelz Pierre.	id.	Steinfort.
1527	id.	Alzin Maurice.	Cafetier.	Rodange.
1528	id.	Schanen Nicolas.	Propriétaire.	Muhlenbach.
1529	id.	Weiler Jean.	Cultivateur.	Eschdorf.
1530	id.	Geyer Pierre.	id.	Beiler.
1531	id.	Scholtes Mathias.	Cabaretier.	Leithum.
1532	id.	Nossen Jean.	Journalier.	Eschweiler.
1533	id.	Hosinger Pierre.	Cultivateur.	Merscheid.
1534	id.	Muller Jean.	Commerçant.	Obercorn.
1535	id.	Kirpach Victor.	Cultivateur.	Fennange.
1356	id.	Hemmer Jean-Pierre.	id.	Boulaide.
1537	id.	Goehler Pierre.	id.	Heisdorf.
1538	id.	Hellers Joseph.	id.	Fennange.
1539	id.	Bouchard Nicolas.	Mécanicien.	Wormeldange.
1540	id.	Wengler Pierre-Joseph.	Industriel.	Rosport.
1541	id.	Feyder Jean.	Cultivateur.	Nospelt.
1542	id.	Demuth Henri.	id.	Kalksbach.
1543	id.	Linckels Henri-Joseph.	Industriel.	Beaufort.
1544	id.	Kayl Émile.	Vigneron.	Schwebsange.
1545	id.	Cigraug Jean, dit J.-Pierre	Cabaretier.	Beaufort.
1546	id.	Tibesart Michel.	Cultivateur.	Michelshof.
1547	id.	Sonnen Jean-Pierre.	Vigneron.	Wellenstein.
1548	id.	Fischer Michel.	Musicien.	Bargelt (Olingen).
1549	id.	Beckius Pierre.	Cultivateur.	Hultermuhl.
1550	id.	Diederich Joseph.	id.	Welfrange.
1551	id.	Thelen Philippe.	id.	Lieler.
1552	id.	Theis Pierre.	id.	Notzun.
1553	13. 9. 18.	Parekes Théodore.	Cabaretier.	Rumelange.
1554	id.	Parekes Joseph.	Sans état.	id.
1555	id.	Strichartz François.	Maçon.	Eitelbruck.
1556	id.	Tesch Georges.	Étudiant.	Hesperange.
1557	id.	Tesch Adolphe.	Industriel.	id.
1558	14. 9. 18.	Doncols Joseph.	Chef de bureau.	Colmar-Berg.
1559	id.	Wagner Michel.	Surveillant.	Pérange.
1560	id.	Lenner Jean.	Rédacteur.	Luxembourg.
1561	16. 9. 18.	Meis Nicolas.	Garde particulier.	Beckerich.
1562	id.	Pirotte Clément.	Cultivateur.	Arsdorf.

1563	16.	9. 18.	Ferron Joseph.	Cultivateur.	Petit-Nobressart.
1564	id.		André Jean-Pierre.	id.	Troine.
1565	id.		Nanquette Auguste.	Commerçant.	Perlé.
1566	id.		Schröder Jean-Adam.	Marchand.	Troisvièges.
1567	id.		Schröder Jean-Pierre.	Cultivateur.	Wilwerdange.
1568	id.		Kails Émile.	id.	id.
1569	id.		Schmitz Joseph.	Négociant.	Troisvièges.
1570	id.		Molitor Michel.	Cultivateur.	Breidfeld.
1571	id.		Faust Jean.	id.	Marxberg.
1572	id.		Wilgé Nicolas.	Cultivateur.	Alscheid.
1573	id.		Peters Nicolas-Joseph.	id.	Erpeldange (Wiltz).
1574	id.		Welbes Étienne-Victor.	id.	Gralingen.
1575	id.		Schock Jean-Pierre.	Industriel.	Mersch.
1576	id.		Monen Joseph.	Meunier.	Essingen.
1577	id.		Thilgen Joseph.	Concierge.	Esch-s.-Alzette.
1578	id.		Krier Paul.	Vigneron.	Bech.
1579	id.		Dupont Édouard.	Agent général d'assurance.	Junglinster.
1580	id.		Olten Nicolas.	Vigneron.	Wint range.
1581	id.		Wilhelm Joseph.	Cultivateur.	Heidscheuerhof (Dalheim)
1582	id.		Steg Pierre.	id.	Dalheim.
1583	id.		Schaefer Roger.	Étudiant.	Luxembourg.
1584	17.	9. 18.	Majerus Nicolas fils	Sans état.	Boevange-s.-Attert.
1585	id.		Gillissen Simon.	Cultivateur.	Weissenhof.
1586	id.		Lehmertz Bernard.	id.	Oet range.
1587	18.	9. 18.	Hoffmann Nicolas.	Industriel.	Luxembourg.
1588	id.		Stoltz Marcel.	Meunier.	Dondelange.
1589	id.		Schröder Camille.	Commis des accises.	Esch-s.-Alzette.
1590	id.		Moyse Adrien.	Hôtelier.	id.
1591	id.		Schaaf Nicolas.	Cultivateur.	Huncherange.
1592	20.	9. 18.	Schumacher Jean II.	id.	Munternach.
1593	id.		Lampach Albert.	Propriétaire.	Hollerich.
1594	id.		Kerschenmeyer Nicolas.	Cultivateur.	Hautcharage
1595	id.		Wolter Édouard.	id.	Erpeldange.
1596	id.		Schaack Pierre-Christien.	Juge de paix.	Wiltz.
1597	id.		Plummer Eugène.	Commerçant.	Esch-s. Alzette.
1598	id.		Hippert Joseph.	Propriétaire.	Ahn.
1599	id.		Thiel Nicolas.	Cultivateur.	Stolzembourg.
1600	id.		Faber Jean.	id.	Nert range.
1601	id.		Geiben Albert.	id.	Drinklange.
1602	id.		Pletschette Alexandre.	id.	Grosbous.
1603	21.	9. 18.	Ley Mathias.	Vigneron.	Ahn.
1604	id.		Kolbach Nicolas.	Cultivateur.	Kapweiler.
1605	id.		Lamberty Pierre.	Cabaretier.	Schmiede.
1606	id.		Meyers Nicolas.	Cultivateur.	Heinerscheid.
1607	id.		Alff Jean-Pierre.	Marchand.	Troisvièges.
1608	id.		Schmit Vincent.	Cultivateur.	Goesdorf.
1609	id.		Thines Antoine.	id.	Weiswampach.
1610	id.		Schockmel Célestin.	id.	Doneola.

Bucheckenernte 1918. — Uebersichtsliste des Aufsichtspersonals und der Sammelstellen.

Aufsichtspersonal			Sammelstellen		
Nr.	Revierförster	Waldungen	Nr.	Kommissionar	Wohnort
Inspektionsbezirk Luxemburg.					
1	J. P. Fouck, Forstbrigadier <i>Rollingergrund.</i>	Luxemburg.	1	J. P. Fouck Math. Schram Obstkellerei.	Rollingergrund. Bonneweg. August Karlstraße.
2	Nic. Reuter, Förster. <i>Bartringen.</i>	Bartringen. Bettingen.	3	Nic. Reuter.	Bartringen.
3	Fr. Fouck, Förster. <i>Strassen.</i>	Strassen.	4	Fr. Fouck.	Strassen.
4	J. Berchem, Forstbrigadier <i>Esch a. d. Alzelle.</i>	Esch a. d. Alz. Schiffingen.	5	Nic. Scharry, Gemeindebeamter.	Esch a. d. Alz. Vincenzstr. 38.
5	Jos. Mischel, Förster. <i>Tetingen.</i>	Tetingen. Kayl. Rümelingen.	6	J. Mischel.	Tetingen.
6	Joh. Hilger, Förster. <i>Bergem.</i>	Monnerich. Pontpierre. Eblingen. Limpach. Wickringen. Reckingen a/M. Rödgen.	7	J. Hilger.	Bergem.
7	Bernard Lorang, Förster <i>Düdelingen.</i>	Düdelingen.	8	Bernard Lorang.	Düdelingen.
8	H. Nesser, Forstbrigadier <i>Mutfort.</i>	Mutfort. Medingen. Trintingen. Syren.	9	H. Nesser.	Mutfort.
9	Jos. Linden, Förster. <i>Dalheim.</i>	Dalheim. Welfringen. Hassel. Weiler. Filsdorf.	10	Jos. Linden.	Dalheim.
10	J. Wellenstein, Förster. <i>Ellingen.</i>	Ellingen. Elyingen. Bech-Kleinmacher. Wellenstein. Mondorf. Altwies.	11	J. Wellenstein.	Ellingen.
11	Nic. Reiners, Forstbrigadier. <i>Laudelingen.</i>	Laudelingen. Gasperich. Gessingen.	12	N. Reiners.	Laudelingen.

12	Alb. Klepper, Förster. <i>Bettenburg.</i>	Bettenburg. Abweiler.	13	A. Klepper.	Bettenburg.
13	J. Reiners, Förster. <i>Crauthem.</i>	Crauthem. Hellingen. Peppingen. Roser. Barchem. Bivingen. LIVINGEN. Frisingen.	14	J. Reiners.	Crauthem.
14	P. Capesius, Förster. <i>Pentingen.</i>	Pentingen. Hesperingen. Gasperich.	15	P. Capesius.	Pentingen.
15	J. P. Behm, Förstbrigadier. <i>Dippach.</i>	Dippach. Schouweiler. Sprinkingen. Dahlem. Garnicht. Hivingen.	16	J. P. Behm.	Dippach.
16	P. Heinrich, Förster. <i>Petingen.</i>	Petingen. Niederkerschen. Oberkerschen. Langer. Lamadelaideine.	17	P. Heinrich.	Petingen.
17	Nic. Jaminet, Förster. <i>Differdingen.</i>	Differdingen. Niederkorn. Roddingen. Lamadelaideine.	18	Nic. Jaminet.	Differdingen.
18	M. F. Heinen, Förster. <i>Kuntzig.</i>	Kuntzig. Fingig. Kahler.	19	M. F. Heinen.	Kuntzig.
19	J. Tonnar, Förstbrigadier. <i>Senningen.</i>	Senningen. Ernster. Niederanven. Oberanven.	20	J. Tonnar.	Senningen.
20	H. Nesser II, Förster. <i>Sandweiler.</i>	Sandweiler. Contern. Ootringen. Hamn. Hollerich. Schuttringen. Münsbach. Übersyren.	21	H. Nesser II.	Sandweiler.
21			22	J. Theisen, Obstkommis- sionär.	Münsbach.
24	J. Bisdorff, Förster. <i>Beyern.</i>	Beyern. Monsdorf. Gostingen. Canach. Lenningen. Ehnen.	23	J. Bisdorff.	Beyern.

22	J. Tonnar, Förster. <i>Senningerberg.</i>	Grünewald.	24	J. Tonnar.	Senningerberg.
22 bis	V. Heuschling, Förster. <i>Itzig.</i>	Itzig. Hamm. Altzingen.	24 bis	V. Heuschling.	Itzig.
Inspektionsbezirk Diekirch.					
23	Chr. Meder, Forstbrigadier. <i>Consdorf.</i>	Consdorf. Bleidweiler. Scheidgen.	25	Chr. Meder.	Consdorf.
24	Val. Bisdorff, Förster. <i>Berdorf.</i>	Berdorf.	26	V. Bisdorff.	Berdorf.
25	J. Faber, Förster. <i>Echternach.</i>	Echternach.	27	Nilles-Nickels, Obstkommissionar.	Echternach.
26	J. P. Reger, Forstbrigadier. <i>Colmar.</i>	Colmar. Berg. Bissen. Welsdorf.	28	J. P. Reger.	Colmar.
27	Jos. Walin, Förster. <i>Ettelbrück.</i>	Ettelbrück.	29	Th. Behm, Privatförster.	Bissen.
28	M. Hellbach, Förster. <i>Schieren.</i>	Schieren. Erpeldingen. Ingeidorf.	30	J. Walin u. P. Barthels, Polizeiagent.	Ettelbrück.
29	Ph. Flesch, Forstbrigadier. <i>Stegen.</i>	Stegen. Ermsdorf. Bettendorf. Gilsdorf. Möstroff. Folkendingen. Bastendorf. Brandenburg Tandel	31	M. Hellbach.	Schieren.
30	Mich. Zeyen, Förster. <i>Diekirch.</i>	Diekirch.	32	Ph. Flesch.	Stegen.
31	Jac. Kiesch, Förster. <i>Bettel.</i>	Bettel. Fouhren. Hoesdorf.	33	M. Meisenburg, Beamter.	Ermsdorf.
32	Ant. Schockweiler, Förster. <i>Vianden.</i>	Vianden.	34	P. Nei, Bannhüter.	Bettendorf.
33	P. Diederich, Forstbrigadier. <i>Befort.</i>	Befort. Dillingen. Bigelbach. Reisdorf. Éppeldorf.	35	Nic. Jacoby, Bannhüter.	Gilsdorf.
34	Théoph. Reuter, Förster. <i>Schrendweiler.</i>	Schrendweiler. Glabach. Nommern. Gruchten.	36	G. Laboulle, Privatförster.	Möstroff.
35	Séb. Steinnuelz, Förster. <i>Waldbillig.</i>	Waldbillig. Haller. Christnach. Müllerthal.	37	Nic. Ries, Bannhüter.	Bastendorf.
			38	M. Zeyen.	Diekirch.
			39	J. Kiesch.	Bettel.
			40	A. Schockweiler.	Vianden.
			41	P. Diederich.	Befort.
			42	M. Reyland u. A. Lutz.	Reisdorf.
			43	Th. Reuter.	Schrendweiler.
			44	Dennemeyer u. Steichen, Obstkommissionare.	Haller.

36	J. Thill, Förster. <i>Medernach.</i>	Medernach.	45	J. Thill.	Medernach.
Inspektionsbezirk Wiltz.					
37	P. Kisch, Forstbrigadier. <i>Grosbous.</i>	Grosbous. Bettborn. Reimberg. Pratz. Dellen. Tarchamps. Buschrodt. Kuborn. Rindschleiden. Wahl. Heiderscheid. Mertzig. Niederfohlen. Oberfohlen.	46	P. Kisch.	Grosbous.
38	G. Pasché, Förster. <i>Perlé.</i>	Perlé. Holtz.	47	Alph. Wagener, Obstkommissiönar.	Mertzig.
39	A. Remesch, Förster. <i>Bondorf.</i>	Bondorf.	48	G. Pasché.	Perlé.
40	M. Schmit, Förster. <i>Arsdorf.</i>	Arsdorf. Bilsdorf.	49	A. Remesch.	Bondorf.
41	Al. Heiderscheid, Förster. <i>Folschette.</i>	Folschette. Hostert. Rambrouch.	50	M. Schmit.	Arsdorf.
42	G. Hansen, Forstbrigadier. <i>Wiltz.</i>	Wiltz. Nocher. Derenbach. Niederwiltz. Rullingen. Winseler.	51	A. Heiderscheid.	Folschette.
43	J. P. Kalmos, Förster <i>Redingen a. d. Alt.</i>	Redingen. Beckerich. Nördlingen. Oberpallen. Ell. Klein-Elcherol. Roodt. Nagen. Niederpallen. Osporn. Reichlingen. Harlingen. Bauschleiden. Syr. Kaundorf. Tarchamps.	52	G. Hansen.	Wiltz.
44	P. Kisch, Förster. <i>Harlingen.</i>	Harlingen. Bauschleiden. Syr. Kaundorf. Tarchamps.	53	J. P. Kalmos.	Redingen a. d. Alt.
45	M. Borek, Förster.	Hosingen. Consthum.	54	P. Kisch.	Harlingen.
			55	M. Borek.	Hosingen.

	<i>Hosingen.</i>	Holsthum. Neidhausen. Rodershausen. Untereisenbach. Merscheid.			
46	M. Bertomes, Forstbrigadier. Käsfurt.	Holler. Weiswampach. Heinerscheid. Hüpperdingen. Kahlborn. Fischbach (Clerf).	56	G. Jost.	Weiswampach
			57	M. Bertomes.	Käsfurt.
Inspektionsbezirk Grevenmacher.					
47	H. Goerend. Forstbrigadier. <i>Schengen.</i>	Schengen. Remerschen. Wintringen. Schwebsingen.	58	H. Goerend.	Schengen.
48	Mathias Bisdorff, Förster. <i>Remich.</i>	Remich.	58	M. Bisdorff.	Remich.
49	J. P. Eich. Förster. <i>Canach.</i>	Canach. Mutfort. Medingen. Lenningen. Ehnen.	59	J. P. Eich.	Canach.
50	Fr. de Waha, Förster. <i>Bous.</i>	Bous. Rolling-Assel. Greiveldingen. Stadtbredimus.	60	Fr. de Waha.	Bous.
51	Mathias Becker, Forstbrigadier. <i>Roodt.</i>	Roodt. Belzdorf. Mensdorf. Olingen. Gonderingen. Rodenburg. Flaxweiler.	61	M. Becker.	Roodt.
52	J. Bisdorff, Förster. <i>Kapenacker.</i>	Gostingen. Ahn. Wormeldingen. Niederdonven.	62	J. Bisdorff.	Kapenacker.
53	Mathias Guill, Förster. <i>Grevenmacher.</i>	Grevenmacher.	63	M. Guill.	Grevenmacher.
54	Mathias Ketter, Förster. <i>Grevenmacher.</i>	Grevenmacher. Hagelsdorf. Wecker. Manternach. Münschecker. Mertorf. Machtum.	64	M. Ketter.	Grevenmacher.

55	J. B. Linden, Förster. <i>Boudlerbach.</i>	Boudler. Biwer. Brouch. Hagelsdorf. Weidig. Berburg. Beidweiler. Eschweiler.	65	J. B. Linden.	Boudlerbach.
56	J. Peters, Förster. <i>Oberdauven.</i>	Oberdauven. Berg. Betzdorf. Flaxweiler.	66	J. Peters.	Oberdauven.
57	Nic. Kohl, Forstbrigadier. <i>Herborn.</i>	Herborn. Mompach. Oswiler.	67	N. Kohl.	Herborn.
58	Jos. de Waha, Förster. <i>Moersdorf.</i>	Moersdorf. Lellig. Mertert. Wasserbillig. Bour.	68	J. de Waha.	Moersdorf.
59	J. Bohnenberger, Förster. <i>Bech.</i>	Bech. Hornsthal. Zittig. Hersberg. Rippig.	69	J. Bohnenberger.	Bech.
60	P. Kohl, Förster. <i>Dickweiler.</i>	Dickweiler. Girst. Hünkel. Steinheim. Rosport.	70	P. Kohl.	Dickweiler.
			71	J. Blasius-Lucas, Gastwirt	Rosport.
Inspektionsbezirk Merxhausen.					
61	Math. Junck, Forstbrigadier. <i>Helmldingen.</i>	Helmldingen. Bofferdingen. Heisdorf. Lorentzweiler. Helmldingen. Walferdingen. Eisenborn.	72	M. Junck.	Helmldingen.
			73	W. Stümper, Gastwirt.	Lorentzweiler.
			74	J. P. Schanen, Bannhüter.	Helmldingen.
62	Nic. Birkel, Förster. <i>Lüntgen.</i>	Lüntgen. Röllingen.	75	N. Birkel.	Lüntgen.
63	P. Vic. Ewert, Förster. <i>Steinsel.</i>	Steinsel. Hunsdorf. Kopstal.	76	P. V. Ewert.	Steinsel.
64	J. P. Faber, Förster. <i>Fischbach.</i>	Fischbach. Schoos. Blascheid. Bourglinster. Angelsberg.	77	J. P. Faber.	Fischbach.
			78	Fr. Kaiser, Obstcommissar.	Burglinster.
65	Urb. Bour, Förster. <i>Bereldingen.</i>	Bereldingen.	79	Urb. Bour.	Bereldingen.

66	J. Huberty, Forstbrigadier. <i>Mamer.</i>	Mamer, Capellen. Holzem.	80	J. Huberty.	Mamer.
67	Jos. Hoffmann, Förster. <i>Kehlen.</i>	Kehlen. Nospelt. Roodt. Dondelingen.	81	Jos. Hoffmann.	Kehlen.
68	Fr. Jung, Förster. <i>Körich.</i>	Körich. Olm. Göbblingen. Götzingen Flagen. Septfontaines. Klein-Beltingen Cap. Steinfort	82	Fr. Jung.	Körich.
69	Alex Dupont, Förster. <i>Kopstal.</i>	Kopstal. Keispelt. Meispelt. Dondelingen. Bridel.	83	A. Dupont.	Kopstal.
70	Et. Mischel, Förster. <i>Reckingen (Mersch).</i>	Reckingen. Mersch. Schönfels.	84	Et. Mischel.	Reckingen.
71	J. Losselong, Förster. <i>Brouch.</i>	Brouch. Buschdorf.	85 86	J. Losselong. Chr. Hoffmann, Gastwirt.	Brouch. Buschdorf.
72	Nic. Faber, Förster. <i>Heffingen.</i>	Heffingen. Reuland. Erzen. Fels. Meysenburg. Christnach.	87	Nic. Faber.	Heffingen.
73	J. P. Reuter, Förster. <i>Beringen.</i>	Beringen. Mösdorf.	88	J. P. Reuter.	Beringen.
74	P. Losselong, Förster. <i>Böwingen.</i>	Böwingen a. Atert. Rippweiler. Useldingen. Ewerlingen.	89	P. Losselong.	Böwingen a. d. Atert.
75	H. Behm, Forstbrigadier. <i>Säul.</i>	Säul. Calmus. Ehner. Schwebach. Groisch. Tünlingen. Hollenfels. Ansemburg.	90	H. Behm.	Säul.
76	J. B. Stoffel, Förster.	Hovelingen Elvingen.	91 92	M. Faber, Privatförster. B. Stoffel.	Hollenfels. Hovelingen.

	<i>Hannelingen.</i>	Beckerich. Schweich.			
77	P. Weyland, Förster. <i>Hobscheid.</i>	Hobscheid. Eischen.	93	P. Weiland.	Hobscheid.
Großherzogliche Domänen.					
78	Nic. Mousél, Förster.	Grünwald. Rammeldingen.	94	N. Mousel.	Rammeldingen.
79	Joh. Birget.	Staffelstein. Eisenborn.	95	Joh. Birget.	Eisenborn.
80	Mathias Kohl.	Grünwald-Kiem.	96	M. Kohl.	Nendorf.
81	Mathias Bernard.	Lintgen. Fischbach. Schoos.	97	Mathias Bernard.	Fischbach.
82	Joh. Trierweiler.	Fels.	98	Joh. Trierweiler.	Notmuern.
83	Fr. Capesius.	Colmar-Berg.	99	Fr. Capesius.	Colmar-Berg.

Dispositions relatives à la récolte des faînes.

1^o Direction et surveillance.

Le sous-personnel forestier est chargé de la direction et de la surveillance se rattachant à la faînée.

La récolte des faînes ne pourra avoir lieu qu'en vertu d'une autorisation de la commission ou des gardes forestiers.

Les commissionnaires sont obligés à se conformer aux ordres et aux indications des agents forestiers.

2^o Réception et conservation des faînes.

Les commissionnaires sont chargés de la réception des faînes; ils procèdent à leur vérification, quant à la qualité et au degré de nettoyage et délivrent aux glaneurs des certificats de réception et ils sont responsables des quantités de faînes qui leur ont été remises.

En outre les commissionnaires auront à fournir un local convenable, fermé à clef et muni d'un plancher en bois, ainsi que l'emballage nécessaire pour effectuer le transport des faînes jusqu'à la station de chemin de fer la plus proche.

Un relevé des faînes entrées doit être adressé chaque jour à la commission sur formulaire spécial.

Bestimmungen zur Ernte und Ablieferung der Bucheckern.

1. Leitung und Aufsicht.

Das Forstschutzpersonal ist mit der Leitung und Aufsicht der Bucheckernernte betraut.

Das Sammeln kann nur durch eine Ermächtigung der Obstkommision oder der Förster stattfinden.

Die Kommissionare sind verpflichtet allen dies bezügliehen Befehlen und Anordnungen der Forstbeamten nachzukommen.

2. Aufgabe der Kommissionare.

Die Kommissionare nehmen die Bucheckern in Empfang, prüfen dieselben in Bezug auf Meinungungsgrad und Qualität, stellen die Empfangsbescheinigungen aus und sind für die eingelieferten Gewichtsmengen verantwortlich. Ferner haben sie ein passendes, mit Holzboden versehenes, gutverschlossenes Lokal bereitzustellen und das Verpackungsmaterial bis zur nächsten Bahnstation zu liefern.

Über den Eingang von Bucheckern ist außer dem der Obstkommision täglich auf vorgeschriebenem Formular Bericht zu erstatten.

Arrêté du 25 septembre 1918, concernant la police sanitaire du bétail.

**LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'AGRICULTURE,
DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE;**

Attendu que la fièvre aphteuse a fait son apparition dans la localité de Hoffelt et qu'il y a urgence de prendre les mesures nécessaires pour en enrayer la propagation.

Vu la loi du 29 juillet 1912, sur la police sanitaire du bétail;

Vu les art. 70 à 77 de l'arrêté ministériel du 14 juillet 1913, concernant l'exécution de cette loi;

Arrête:

Art. 1^{er}. — L'interdit est prononcé sur la localité de Hoffelt.

Les dispositions des art. 70, 71, 72, 73 et 77 de l'arrêté ministériel du 14 juillet 1913 trouveront leur application pour cette localité.

Art. 2. — La zone d'observation, comprenant les localités de Hachiville, Weiler, Erneschbach, Lehresmühle et Neumühle, est régie par les dispositions des art. 74, 75, 76 et 77 du susdit arrêté.

Art. 3. — Les infractions au présent arrêté seront punies des peines prévues par l'arrêté grand-ducal du 26 juin 1913, pris en exécution de la loi du 29 juillet 1912.

Art. 4. Le présent arrêté sera obligatoire le lendemain de sa publication au *Mémorial*.

Luxembourg, le 25 septembre 1918.

*Le Directeur général de l'Agriculture,
de l'Industrie et du Commerce,*

J. FABER.

Beschluß vom 25. September 1918, die Viehseuchenpolizei betreffend.

**Der General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels;**

Zu Anbetracht, daß die Maul- und Klauenseuche in der Ortschaft Hoffelt ausgebrochen und es dringend geboten ist, die nötigen Maßregeln zu treffen, um deren Verschleppung zu verhindern;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 29. Juli 1912, über die Viehseuchenpolizei;

Nach Einsicht der Art. 70 bis 77 des Ministerialbeschlusses vom 14. Juli 1913, betreffs Ausführung dieses Gesetzes;

Beschließt:

Art. 1. Die Sperre ist über die Ortschaft Hoffelt verhängt.

Die Bestimmungen der Art. 70, 71, 72, 73 und 77 des Ministerialbeschlusses vom 14. Juli 1913 finden auf diese Sektion Anwendung.

Art. 2. Das Beobachtungsgebiet, bestehend aus den Ortschaften Helzingen, Weiler, Erneschbach, Lehresmühle und Neumühle, unterliegt den Bestimmungen der Art. 74, 75, 76 und 77 des erwähnten Beschlusses.

Art. 3. Zuwiderhandlungen gegen diesen Beschluß werden mit den durch Groß-Beschluß vom 26. Juni 1913, in Ausführung des Gesetzes vom 29. Juli 1912, vorgesehenen Strafen geahndet.

Art. 4. Gegenwärtiger Beschluß tritt am Tage nach seiner Veröffentlichung im „Memorial“ in Kraft.

Luxemburg, den 25. September 1918.

*Der General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels,*

J. Faber.

Avis. — Statistique.

Par arrêté grand-ducal du 23 septembre 1918, M. Pierre *Kewenig*, contrôleur près la Commission permanente de statistique, a été nommé sous-chef de bureau près la même Commission.

Luxembourg, le 24 septembre 1918.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
L. KAUFFMAN.*

Avis. — Association syndicale.

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera ouvert du 10 au 24 octobre 1918, dans la commune de Lintgen, une enquête sur le projet et les statuts d'une association à créer pour l'établissement de deux chemins d'exploitation aux lieux dits « Im Kuhlecker », « Im Grund », à Lintgen.

Le plan de situation, le devis détaillé des travaux, un relevé alphabétique des propriétaires intéressés, ainsi que le projet des statuts de l'association sont déposés au secrétariat communal de Lintgen, à partir du 10 octobre prochain.

M. E. *Erpelding*, membre de la commission d'agriculture à Tuntange, est nommé commissaire à l'enquête. Il donnera les explications nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le jeudi, 24 octobre prochain, de 9 à 11 heures du matin, et recevra les réclamations le même jour, de 2 à 4 heures de relevée, dans la salle communale à Lintgen.

Luxembourg, le 23 septembre 1918.

*Le Directeur général de l'agriculture,
de l'industrie et du commerce,
J. FABER.*

Avis. — Association syndicale.

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera ouvert du 10 au 24 octobre

Bekanntmachung. — Statistik.

Durch Großh. Beschluß vom 23. September 1918 ist Hr. Peter *Kewenig*, Kontrolleur bei der ständigen Kommission für Statistik, zum Unter-Bureauvorsteher bei derselben Kommission ernannt worden.

Luxemburg, den 24. September 1918.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
L. Kauffman.*

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 28. Dezember 1883 wird vom 10. auf den 21. Oktober 1918 in der Gemeinde Lintgen eine Voruntersuchung abgehalten über das Projekt und die Statuten einer zu bildenden Genossenschaft für Anlage von zwei Feldwegen, Orte genannt „Im Kuhlecker“, „Im Grund“, zu Lintgen.

Der Situationsplan, der Kostenanschlag, ein alphabetisches Verzeichnis der beteiligten Eigentümer sowie das Projekt des Genossenschafts aktes sind auf dem Gemeindefekretariat von Lintgen, vom 10. Oktober anfangend, hinterlegt.

Hr. E. *Erpelding*, Mitglied der Ackerbaukommission zu Tuntingen, ist zum Untersuchungskommissar ernannt. Die nötigen Erklärungen wird er den Interessenten, am Donnerstag, den 24. Oktober 1918 von 9–11 Uhr morgens, an Ort und Stelle geben und am selben Tage von 2–4 Uhr nachmittags, etwaige Einsprüche im Gemeindefeiale entgegennehmen.

Luxemburg, den 23. September 1918.

*Der General-Direktor des Ackerbaus
der Industrie und des Handels,
J. Faber.*

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 28. Dezember 1883 wird vom 10. auf den 24. Oktober 1918 in

1918, dans la commune de Differdange une enquête sur le projet et les statuts d'une association à créer pour l'établissement de chemins d'exploitation aux lieux dits « Weissengruben », « Breitfeld », etc. à Niedercorn.

Le plan de situation, le devis détaillé des travaux, un relevé alphabétique des propriétaires intéressés, ainsi que le projet des statuts de l'association sont déposés au secrétariat communal de Differdange à partir du 10 octobre prochain.

M. Mathias *Diederich*, membre de la Commission d'agriculture à Bergem, est nommé commissaire à l'enquête. Il donnera les explications nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le jeudi, 24 octobre prochain, de 9 à 11 heures du matin, et recevra les réclamations le même jour, de 2 à 4 heures de relevée, dans la salle de la justice de paix à Differdange.

Luxembourg, le 23 septembre 1918

*Le Directeur général de l'agriculture,
de l'industrie et du commerce,*

J. FABER.

Avis. Association syndicale.

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera ouvert du 10 au 24 octobre 1918, dans la commune de Fouchren, une enquête sur le projet et les statuts d'une association à créer pour l'établissement d'un chemin d'exploitation au lieu dit : « Hebesberg », à Fouchren.

Le plan de situation, le devis détaillé des travaux, un relevé alphabétique des propriétaires intéressés, ainsi que le projet des statuts de l'association sont déposés au secrétariat communal de Fouchren, à partir du 10 octobre prochain.

M. H. *Schöntgen*, membre de la Commission d'agriculture à Oberfeulen, est nommé commissaire à l'enquête. Il donnera les explications nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le jeudi,

der Gemeinde Differdingen eine Voruntersuchung abgehalten über das Projekt und die Statuten einer zu bildenden Genossenschaft für Anlage von Feldwegen, Orte genannt „Weißengruben“, „Breitfeld“, usw. zu Niedercorn.

Der Situationsplan, der Kostenschlag, ein alphabetisches Verzeichnis der beteiligten Eigentümer sowie das Projekt des Genossenschaftsaktens sind auf dem Gemeindefekretariat von Differdingen vom 10. Oktober künftighin ab, hinterlegt.

Hr. Mathias *Diederich*, Mitglied der Ackerbaukommission zu Bergem, ist zum Untersuchungskommissar ernannt. Die nötigen Erklärungen wird er den Interessenten am Donnerstag, den 24. Oktober 1918 von 9—11 Uhr morgens, am Ort und Stelle geben und am selben Tage, von 2—4 Uhr nachmittags, etwaige Einsprüche im Friedensgerichtssaale in Differdingen entgegennehmen.

Luxemburg, den 23. September 1918.

Der General-Direktor des Ackerbaus
der Industrie und des Handels,

J. F a b e r.

Bekanntmachung. - - Syndikatsgenossenschaft.

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 28. Dezember 1883 wird vom 10. auf den 24. Oktober 1918 in der Gemeinde Fouchren eine Voruntersuchung abgehalten über das Projekt und die Statuten einer zu bildenden Genossenschaft für Anlage eines Feldweges, Ort genannt „Hebesberg“, zu Fouchren.

Der Situationsplan, der Kostenschlag, ein alphabetisches Verzeichnis der beteiligten Eigentümer sowie das Projekt des Genossenschaftsaktens sind auf dem Gemeindefekretariat von Fouchren vom 10. Oktober künftighin ab, hinterlegt.

Hr. H. *Schöntgen*, Mitglied der Ackerbaukommission zu Oberfeulen, ist zum Untersuchungskommissar ernannt. Die nötigen Erklärungen wird er den Interessenten am Donnerstag, den

24 octobre prochain, de 9 à 11 heures du matin, et recevra les réclamations le même jour, de 2 à 4 heures de relevée, dans la salle d'école à Echternach.

Luxembourg, le 23 septembre 1918.

*Le Directeur général de l'agriculture,
de l'industrie et du commerce,*
J. FABER.

Avis. - Association syndicale.

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera ouvert du 10 au 24 octobre 1918, dans la commune de Echternach une enquête sur le projet et les statuts d'une association à créer pour l'établissement de quatre chemins d'exploitation aux lieux dits « Kefferbörn », « Oelkopf », « Hierenberg », « Schmalzaecht », à Echternach.

Le plan de situation, le devis détaillé des travaux, un relevé alphabétique des propriétaires intéressés, ainsi que le projet des statuts de l'association sont déposés au secrétariat communal de Echternach, à partir du 10 octobre prochain.

M. P. *Lehmertz*, membre de la Commission d'agriculture à Zittig, est nommé commissaire à l'enquête. Il donnera les explications nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le jeudi, 24 octobre prochain, de 9 à 11 heures du matin, et recevra les réclamations le même jour, de 2 à 4 heures de relevée, dans la salle du casino à Echternach.

Luxembourg, le 23 septembre 1918.

*Le Directeur général de l'agriculture,
de l'industrie et du commerce,*
J. FABER.

24. Oktober 1918 von 9- 11 Uhr morgens an Ort und Stelle geben und am selben Tage von 2-4 Uhr nachmittags etwaige Einsprüche im Schulsaale entgegennehmen.

Luxemburg, den 23. September 1918.

Der General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels,
J. Faber.

Bekanntmachung. - Schuldittasgenossenschaft.

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 28. Dezember 1883 wird vom 10. auf den 24. Oktober 1918 in der Gemeinde Echternach eine Voruntersuchung abgehalten über das Projekt und die Statuten einer zu bildenden Genossenschaft für Anlage von vier Feldwegen, Orte genannt „Kefferbörn“, „Ölkopf“, „Hierenberg“, „Schmalzaecht“ zu Echternach.

Der Situationsplan, der Kostenaufschlag, ein alphabetisches Verzeichnis der beteiligten Eigentümer sowie das Projekt des Genossenschaftsstatutes sind auf dem Gemeindefekretariate von Echternach vom 10. Oktober 1918 künftigh ab, hinterlegt.

Hr. P. *Lehertz*, Mitglied der Ackerbau-Kommission zu Zittig, ist zum Untersuchungskommissar ernannt. Die nötigen Erklärungen wird er den Interessenten, am Donnerstag, den 24. Oktober 1918 von 9- 11 Uhr morgens an Ort und Stelle geben und am selben Tage von 2- 4 Uhr nachmittags, etwaige Einsprüche im Kasino-Saale entgegennehmen.

Luxemburg, den 23. September 1918.

Der General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels,
J. Faber.

